
Direitos de estudantes imigrantes na escola

Por: Massachusetts Advocates for Children

Data da revisão: Janeiro de 2025

Em Massachusetts, a maioria das pessoas com até 21 anos de idade tem direito a frequentar uma escola pública de ensino fundamental, médio e secundário. Isso inclui imigrantes, recém-chegados ao país e estudantes sem documentos.

Todo jovem menor de 16 anos de idade deve frequentar a escola em Massachusetts. Há diferentes regras sobre matrícula de estudantes maiores de 16 anos dependendo da cidade. Na maioria dos casos, é possível se matricular na escola até ter a idade de 22 anos ou um diploma de ensino secundário.

Consulte “Immigrant Rights in College and Higher Education” [Direitos de imigrantes na faculdade e no ensino superior] para obter informações sobre o direito de estudantes depois do ensino secundário

(<https://www.masslegalhelp.org/immigration/immigrant-youth/immigrant-rights-college-and-higher-education>, em inglês).

Do que preciso para me matricular na escola?

As regras sobre o que é preciso apresentar ao centro de matrículas variam de acordo com cada cidade. A maioria das cidades requer comprovação de que você reside na cidade, como uma conta que exiba seu endereço. Além disso, a maioria das cidades pede uma identificação, como uma certidão de nascimento. Muitas cidades pedem que você esteja com seu pai, mãe ou responsável legal ao se matricular na escola.

Uma escola pode me perguntar sobre meu status de imigrante?

Não. As escolas não podem perguntar o status de imigrante de uma criança, jovem ou seus responsáveis. É ilegal que escolas tenham diferentes regras para crianças, jovens e responsáveis em função de seu país de origem.

Para saber mais, consulte o guia para famílias e estudantes imigrantes do Departamento de Ensino Fundamental e Secundário de Massachusetts

(<https://www.doe.mass.edu/commissioner/spec-advisories/families-students-guide-portuguese.pdf>).

E se eu não tiver a documentação exigida por uma cidade para me matricular na escola?

Você tem o direito de frequentar a escola mesmo se não tiver um dos itens exigidos por uma cidade para se matricular.

- **Endereço.** Se não puder comprovar seu endereço, você deve pedir para falar com o contato com moradores de rua (Homeless Liaison) no centro de matrículas, mesmo que essa não seja sua condição. Leia mais sobre seus direitos no site do Children's Law Center (<https://www.clcm.org/mckinneyvento>, em inglês). O Departamento de Educação do estado também conta com coordenadores regionais que podem esclarecer dúvidas e se comunicar com a escola se o contato com moradores de rua não puder ajudar. Para isso, consulte <https://www.doe.mass.edu/sfs/mv/>.
- **Certidão de nascimento.** Caso você não tenha uma certidão de nascimento, as escolas devem aceitar outros documentos para verificar sua idade, como um certificado de batismo, a declaração de pai, mãe ou responsável, ou registros de sua escola anterior.
- **Número de Seguro Social.** As escolas não estão autorizadas a impedir você de se matricular por não ter ou não querer apresentar seu Número de Seguro Social.

Se tiver problemas para se matricular na escola depois de ir ao centro de matrículas, você deve pedir a ajuda de um advogado ou assistente social. A linha de apoio gratuita da **Mass Advocates for Children** (<https://forms.office.com/r/fQxs9zsWvA> ou 617-357-8431) ou do **Children's Law Center de Massachusetts** (<https://www.clcm.org/get-help> ou 1-888-543-5298) são bons pontos de partida.

Caso acredite que seu distrito escolar está impedindo você de matricular seu filho na escola devido a seu status de imigrante ou por outros motivos discriminatórios, você pode:

- entrar em contato com a Divisão de Direitos Cíveis da **Procuradoria-Geral** do estado pelo telefone 617-963-2917 ou registrar uma queixa de direitos cíveis (<https://massago.hylandcloud.com/203appnet/UnityForm.aspx?key=UFKey>);
- registrar uma queixa no **Sistema de Solução de Problemas do Departamento de Ensino Fundamental e Secundário** (<https://www.doe.mass.edu/prs/intake/default.html?section=portuguese>).

Quais são meus direitos na escola se eu tiver alguma deficiência?

Se você tiver alguma deficiência e precisar de serviços ou adaptações especiais, a escola é legalmente obrigada a atender a suas necessidades mesmo se você for estudante imigrante ou sem documentos. Falar um idioma diferente do inglês **não** é uma deficiência.

O primeiro passo para identificar se você tem uma deficiência que afete sua aprendizagem é uma avaliação realizada pela escola. Uma avaliação é um teste feito por um especialista para entender como você aprende e se você precisa de serviços ou adaptações especiais. Se seu idioma principal não for o inglês, a escola deve realizar a avaliação em sua própria língua. Uma avaliação deve incluir recomendações para sua aprendizagem.

Você pode solicitar uma avaliação, e a escola deve atender. Mesmo se você fizer a solicitação, a escola precisará que você ou seu responsável assine um formulário de consentimento antes de iniciar a avaliação. Saiba mais em <https://www.masslegalhelp.org/sped-overview>.

Caso você não saiba ler, tenha cegueira ou surdez, a escola deve apresentar todas as informações necessária de um modo que você entenda. Informe à escola a melhor forma de entrar em contato com você, se por telefone, mensagem de texto ou e-mail.

Quais são meus direitos se eu não falar inglês?

Você tem o direito de frequentar a escola e aprender inglês. Ainda que esteja aprendendo inglês, você tem direito a cursar todas as mesmas disciplinas (matemática, leitura, escrita, ciências etc.) que os demais estudantes de seu ano.

A escola deve realizar um teste para avaliar seu grau de conhecimento de inglês. Isso é obrigatório mesmo se você tiver alguma deficiência. Caso o teste demonstre essa necessidade, a escola lhe prestará apoio para aprender inglês. Contudo, você tem direito a recusar apoio especial.

Quais são os direitos de meus pais se não falarem inglês?

Se seu pai, mãe ou responsável legal falar outro idioma em casa, a escola deve utilizar esse idioma para se comunicar com eles, seja por carta ou por telefone. A escola deve fornecer um intérprete em todas as reuniões. A escola nunca deve pedir que você atue como intérprete entre a instituição e seus pais.

A escola deve se comunicar com você e seus pais no idioma que vocês falam em casa. A escola deve lhe dar todos os documentos escritos em inglês e também no idioma falado em sua casa. Além disso, todos os tipos de comunicados devem ser fornecidos no idioma falado em sua casa. Isso inclui:

- todas as cartas;
- notificações da escola;
- telefonemas;
- reuniões; e
- conversas.

A escola deve utilizar um intérprete em caso de necessidade. O intérprete deve:

- ser fluente em inglês e no idioma falado em sua casa; e
- ter treinamento na função de intérprete, conhecer termos educacionais e manter a confidencialidade.

Prospectos

Direitos de Alunos e Pais Imigrantes na Escola

⇒ Todas as crianças têm o direito de frequentar a escola pública.

⇒ As escolas não podem perguntar a você, nem à criança sobre sua situação migratória.

⇒ É ilegal que as escolas tenham regras diferentes para alunos ou pais devido ao seu país de origem. A lei também protege os alunos e pais que não têm documentos.

Direitos dos Alunos

- A criança não precisa de um número de seguro social (Social Security Number) nem de um certificado de nascimento dos EUA para poder frequentar uma escola pública. As escolas podem pedir somente uma comprovação de onde você mora. Sua conta de telefone ou uma carta do locador do seu imóvel são exemplos dos tipos de comprovação que você pode usar.
- Em Massachusetts, a maioria dos jovens tem o direito de frequentar uma escola pública. Esta regra aplica-se a alunos com até 21 anos e mais jovens.
- A criança tem o direito de se sentir segura e não sofrer bullying, assédio ou violência. A criança tem o direito de se sentir segura com outros alunos, com professores e com os funcionários da escola.
- Se o inglês não for a primeira língua da criança, as escolas devem fornecer suporte para que a criança possa aprender.
- Alunos que acham difícil aprender porque têm uma deficiência, podem ter direito a serviços de educação especial fornecidos pela escola. Os pais podem pedir à escola que faça testes com a criança para determinar se ela se qualifica para receber os serviços de educação especial. A escola é obrigada a aplicar o teste à criança no idioma no qual a criança possa demonstrar melhor suas habilidades e seu conhecimento.

Direitos dos Pais

- Você tem o direito de examinar os registros escolares de seu filho ou sua filha. Você pode pedir que a escola faça alterações ao registro da criança, se acreditar que estes estão incorretos.
- Você tem o direito de receber todas as comunicações da escola de seu filho ou sua filha na sua primeira língua. A escola deve usar um intérprete qualificado quando for necessário falar com você. Além disso, a escola deve traduzir para o seu idioma todos os documentos que você precisar receber. O recebimento das informações no seu idioma deve ser obrigatório e gratuito para você, e a escola precisa fornecer essas informações ao mesmo tempo que outros pais receberem as informações em inglês.

MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF EDUCATION
MLRI MASSACHUSETTS LAW REFORM INSTITUTE

Baixe o prospecto “Immigrant Student and Parent Rights at School” [Direitos de estudantes e pais imigrantes na escola] da Massachusetts Advocates for Children:

<https://www.massadvocates.org/s/FINAL-Portuguese-Immigrant-Rights-Flyer-2021-Updates-PTB44.pdf>

Baixe o guia para famílias e estudantes imigrantes do Departamento de Ensino Fundamental e Secundário:

Defendendo o Direito dos Alunos Imigrantes de se Matricularem na Escola

Orientação para Famílias

Todos os alunos devem se sentir bem-vindos e valorizados em nossas escolas públicas.

O distrito escolar onde você reside é legalmente obrigado a matricular seu filho(a) na escola, independentemente do status migratório.

Em geral, seu distrito escolar pode pedir informações sobre a idade de seu filho(a) e onde você mora como parte do processo de matrícula escolar. Também podem solicitar os registros de vacinação. No entanto, seu distrito escolar não pode:

- Negar a matrícula de seu filho(a) caso você não tenha um documento de identidade com foto emitido pelo governo ou outros documentos específicos. O distrito deve trabalhar com você para encontrar uma alternativa para comprovar a idade e o local de residência do seu filho(a) se você não tiver acesso a documentos específicos.
- Exigir que você forneça seu status migratório ou registros de imigração.
- Exigir que você cumpra requisitos da cidade ou município fora do sistema escolar, como completar um censo, pesquisa ou outros formulários.
- Impor outros requisitos que dificultem a matrícula de seu filho(a) devido ao status migratório.

Se não puder fornecer um documento solicitado pelo distrito escolar, você pode oferecer outros documentos que comprovem a idade de seu filho(a) ou onde você mora.

Se você não fala inglês, peça ao distrito documentos traduzidos e solicite um intérprete.

Se seu filho(a) estiver em situação de falta de moradia, ele(a) deve ser matriculado(a) na escola imediatamente. Se você está compartilhando moradia com outras pessoas devido a dificuldades econômicas, você é considerado(a) em situação de falta de moradia, e o distrito deve matricular seu filho(a) imediatamente, com ou sem documentos. Isso significa, por exemplo, que o distrito escolar não pode exigir certos documentos, como um contrato de aluguel, se você não tiver um devido ao compartilhamento de moradia. O distrito deve primeiro matricular seu filho(a) e, em seguida, ajudar você a encontrar outras formas de comprovar que reside no distrito.

Se você acredita que seu distrito escolar está impedindo a matrícula de seu filho(a) na escola com base no status migratório ou por outros motivos discriminatórios, você pode:

- Entrar em contato com a Divisão de Direitos Cívicos do Escritório do Procurador-Geral pelo telefone 617-963-2917 ou registrar uma Queixa de Direitos Cívicos em <https://www.mass.gov/how-to/file-a-civil-rights-complaint>
- Registrar uma queixa no Sistema de Resolução de Problemas do Departamento de Educação Primária e Secundária em <https://www.doe.mass.edu/prs/ptake/default.html>

desé Secretaria Executiva de Educação Departamento de Educação Elementar e Secundária Gabinete do Procurador-Geral da República

<https://www.doe.mass.edu/commissioner/spec-advisories/families-students-guide-portuguese.pdf>

Mais recursos

Saiba mais

-
- Ficha informativa — “Equal Educational Opportunities for English Learners” [Oportunidades educacionais iguais para aprendizes de inglês] (<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/frontpage/pro-students/issues/roi-issue03.html>, arquivos no formato PDF em diversos idiomas)
Departamento de Educação dos Estados Unidos, Escritório de Direitos Civis
 - Parecer sobre igual acesso à educação pública para todos os estudantes, independentemente do status de imigração:
<https://www.mass.gov/doc/parecer-da-procuradora-geral-igualdade-de-acesso-a-educacao-publica-para-todos-os-estudantes/download>
Procuradoria-Geral de Massachusetts
 - Acolhimento de estudantes e famílias recém-chegados e refugiados (2022):
<https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26713>
Educação de aprendizes de inglês, Departamento de Ensino Fundamental e Secundário (Department of Elementary and Secondary Education, DESE)

Sobre o MassLegalHelp

MassLegalHelp.org é um site com informações práticas e gratuitas sobre seus direitos legais em Massachusetts. Nossas informações são escritas e revisadas por programas de apoio jurídico, advogados e parceiros da comunidade.